

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 44.467/1
VAN 8 MEI 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 44.467/1
DU 8 MAI 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 25 april 2008 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de artikelen 14, g), en 24, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre des Affaires sociales, le 25 avril 2008, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant les articles 14, g), et 24, § 1^{er}, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné l'avis suivant:

Aanhef

1. Volgens de nieuwe richtlijnen van de wetgevingstechniek is het niet zinvol om in de aanhef de artikelen, met eventuele vroegere wijzigingen, te vermelden van de regeling die wordt gewijzigd ¹. Het volstaat derhalve om in het tweede lid van de aanhef van het ontwerp te schrijven:

"Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;"

2. De redactie van het negende lid van de aanhef van het ontwerp moet worden aangepast, rekening houdende met het gegeven dat op 14 april 2008 niet een minister, maar wel de Staatssecretaris voor Begroting zijn akkoord heeft betuigd met de ontworpen regeling.

Artikel 1

In de ontworpen bepaling onder artikel 1 van het ontwerp wordt verwezen naar "het koninklijk besluit van 15 september 2006". Teksten waaraan wordt gerefereerd in een regeling dienen met hun volledig opschrift te worden vermeld bij de eerste verwijzing. Bij verdere verwijzing kan dan worden volstaan met de woorden "de voornoemde wet van [datum]" of "het voornoemde besluit van [datum]", zonder vermelding van het opschrift. De redactie van de ontworpen bepaling dient, rekening houdend hiermee, te worden aangepast.

⁽¹⁾ *Beginnelen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, nr. 30, formule F 3-3, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

Préambule

1. Conformément aux nouvelles règles de légistique, il n'est pas judicieux de mentionner dans le préambule les articles avec les modifications éventuellement subies antérieurement par l'acte modifié ². Il suffit dès lors d'écrire au deuxième alinéa du préambule du projet:

"Vu l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;"

2. La rédaction du neuvième alinéa du préambule du projet doit être adaptée, compte tenu du fait que, le 14 avril 2008, l'accord quant aux dispositions en projet n'a pas été donné par un ministre mais bien par le Secrétaire d'État au Budget.

Article 1^{er}

La disposition en projet à l'article 1^{er} du projet fait référence à "l'arrêté royal du 15 septembre 2006". Les textes auxquels il est fait référence doivent être mentionnés avec leur intitulé complet à la première occurrence. Par la suite, il peut suffire d'écrire "la loi susvisée du [date]" ou "l'arrêté susvisé du [date]", sans mentionner l'intitulé. La rédaction de la disposition en projet doit être adaptée en conséquence.

⁽²⁾ *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, n° 30, formule F 3-3, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH,

staatsraden,
conseillers d'État,

M. RIGAUX,
M. TISON,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door
Mevr. I. VERHEVEN, adjunct-auditeur.

Le rapport a été présenté par
Mme I. VERHEVEN, auditeur adjoint.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. M. VAN DAMME.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. M. VAN DAMME.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME